

Návod k obsluze



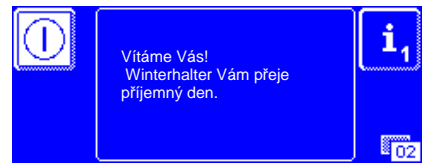
Stručný návod

DŮLEŽITÉ: Před prvním použitím stroje si přečtěte podrobný návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.

Zapnutí stroje



Obrázek 01



Obrázek 02

- Klepněte na obrazovku jedním prstem.
⇒ Zobrazí se obrázek 01.

- Držte hlavní tlačítko(1) stisknuté po dobu asi 2 sekund.
⇒ Zobrazí se obrázek 02.

Uvítací text zmizí zanedlouho automaticky.



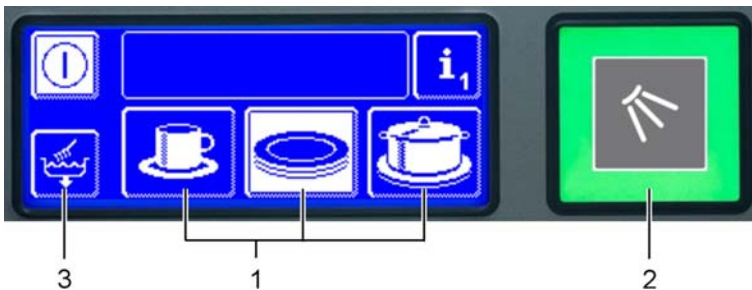
- ⇒ Nádrž se plní automaticky a přitom se zahřívá.
- ⇒ Do nádrže se doplňuje mycí prostředek (za předpokladu, že je připojen dávkovač).



- ⇒ Při dosažení předepsané teploty je stroj připraven k provozu.
- ⇒ Hlavní tlačítko svítí zeleně a jsou zobrazeny mycí programy¹.

Umístění mytého nádobí

Spuštění mycího programu



- 1 Mycí program¹
 - Je zvolen mycí program s bílým pozadím.

- 2 Hlavní tlačítko

- 3 Samočisticí program

- Stisknutím hlavního tlačítka (2) spustíte mycí program.
 - ⇒ Hlavní tlačítko (2) svítí nejprve modře a poté zeleně, aby zobrazovalo postup mycího programu.
 - ⇒ Hlavní tlačítko (2) bliká zeleně, jakmile se ukončí mycí program.
 - ⇒ U stroje s integrovaným zpětným získáváním tepla z odpadních par bliká hlavní tlačítko (2) zelenomodře v průběhu odsávání par. Jakmile začne hlavní tlačítko(2) blikat zeleně, můžete otevřít dveře myčky.

Vyjmутí mytého nádobí

Vypnutí stroje

- Podržení tlačítka (3) po dobu asi 2 sekund spustíte samočisticí program.
 - ⇒ Stroj se vyčistí uvnitř a nakonec vyprázdní.
 - ⇒ Hlavní tlačítko(2) svítí modře a vypne se v průběhu samočisticího programu ve třech krocích.
 - ⇒ Stroj se vypne.

¹ Zobrazení mycích programů závisí na tom, k jakému účelu použití byl stroj naprogramován.

Návod k obsluze

pro podstolové myčky Winterhalter řady UC

1 Obsah

1	Obsah -----	1
2	K tomuto návodu -----	3
2.1	Vysvětlení použitých symbolů -----	3
3	Popis výrobku -----	3
4	Bezpečnostní pokyny -----	5
4.1	Používání stroje v souladu s jeho určením -----	5
4.2	Používání stroje v rozporu s jeho určením -----	5
4.3	Manipulace s chemikáliemi (mycí prostředky, oplachové prostředky, odvápnovač ...) -----	5
4.4	Všeobecné bezpečnostní pokyny -----	5
4.5	Denní čištění a péče o stroj -----	6
5	Před zahájením prací se strojem -----	6
5.1	Kontrola úplnosti -----	6
5.2	První uvedení do provozu -----	6
6	Oplachové a mycí prostředky -----	7
6.1	Bezpečnostní pokyny -----	7
6.2	Oplachový prostředek -----	7
6.3	Mycí prostředek -----	7
6.3.1	Dávkování práškového mycího prostředku -----	7
6.3.2	Dávkování tekutého mycího prostředku -----	8
6.4	Plnění tekutých mycích a oplachovacích prostředků -----	8
6.5	Odvzdušnění dávkovače -----	8
7	Zabudovaný změkčovač vody (volitelné) -----	9
7.1	Zadání tvrdosti vody -----	9
7.2	Zobrazení nedostatku soli -----	9
7.3	Doplnění regenerační soli -----	9
8	Ovládací prvky -----	10
8.1	Dotykový displej (obrazovka) -----	10
8.1.1	Jak se zapíná obrazovka? -----	11
8.1.2	Úrovně nabídky -----	11
8.1.3	Spořič obrazovky -----	11
8.2	Hlavní tlačítko -----	12
9	Provoz -----	13
9.1	Zapnutí -----	13
9.1.1	Před zapnutím stroje -----	13
9.1.2	Zapnutí stroje a příprava k provozu -----	13
9.2	Mytí -----	14
9.2.1	Standardní programy -----	14
9.2.2	Roztřídění mytého nádobí -----	15
9.2.3	Spuštění mycího programu -----	16
9.2.4	Konec programu -----	17
9.2.5	Konec programu (varianta Energy) -----	17
9.2.6	Předčasné zrušení mycího programu -----	17
9.2.7	Provozní přestávky -----	17
9.3	Vypnutí -----	17
10	Údržba a péče o stroj -----	18
10.1	Denně -----	18
10.1.1	Při provozu -----	18
10.1.2	Po mytí -----	18
10.1.3	Vyčištění vnitřního prostoru -----	19
10.1.4	Vnější čištění stroje -----	21
10.1.5	Kontrola externí úpravy vody (je-li instalována) -----	21

10.2	Měsíčně -----	21
10.2.1	Čištění filtrů na nečistoty -----	21
10.3	V případě potřeby -----	21
10.3.1	Odvápnění -----	21
10.4	Údržba zákaznickým servisem -----	21
10.5	Výměna mycího prostředku -----	22
11	Informační úroveň 1 -----	23
11.1	Tlačítka oblasti (1) -----	23
11.1.1	Používání doplňkových programů -----	24
11.1.2	Doplňkové programy u speciální výbavy „Cool“ a „ReTemp“ -----	24
12	Informační úroveň 2 -----	25
12.1	Události a provozní poruchy -----	25
13	Vyřazení z provozu na delší dobu -----	26
14	Provozní poruchy -----	27
14.1	Piktogramy -----	27
14.2	Vyvolání kódu chyby -----	28
14.3	Špatný výsledek mytí -----	29
14.4	Kalibrace obrazovky -----	29
15	Nabídka PIN -----	30
15.1	Nabídka PIN -----	31
15.2	Všeobecná nastavení -----	31
15.2.1	Datum, čas, ° Celsius/° Fahrenheit -----	31
15.2.2	Nastavení kontrastu -----	32
15.2.3	Nastavení jazyka -----	32
15.3	Automatické zapnutí -----	33
15.4	Provozní údaje -----	34
15.5	Záznamník hygieny -----	34
15.5.1	Přenos dat do PC (volitelně) -----	35
15.6	Odvápnění / základní program -----	35
15.6.1	Odvápňovací program -----	35
15.6.2	Základní program -----	37
15.7	Změna množství mycího / oplachového prostředku -----	38
15.8	Naprogramování připojovacích svorek -----	39
15.9	Vynulování zpětného měřiče vody -----	40
16	Likvidace -----	41
17	Technická data -----	41
17.1	Technická data -----	41
17.2	Emise -----	41
18	Instalace -----	42
19	Přípojka vody -----	42
20	Elektrická přípojka -----	42
20.1	Elektrický přívod -----	43
20.2	Vyrovnaní potenciálu -----	43
21	Možnosti dávkování (mycí a oplachový prostředek) -----	44

2 K tomuto návodu


V kapitole 4 až 14 se dozvíte, jaké bezpečnostní pokyny byste měli dodržovat v rámci obsluhy, údržby a v případě provozní poruchy.


V kapitole 15 až 17 se dozvíte více o elektronickém řízení a možnostech zvláštní výbavy stroje.


V kapitole 21 jsou popsány možnosti dávkování mycího a oplachového prostředku. Tato kapitola je určena pro autorizovaného servisního technika společnosti Winterhalter.

2.1 Vysvětlení použitých symbolů

Jsou použity následující symboly:

 **Nebezpečí** Varování před možnými těžkými až smrtelnými zraněními osob, pokud nebudou dodržována popsána bezpečnostní opatření.

 **Varování** Varování před možnými lehkými zraněními osob nebo věcnými škodami, pokud nebudou dodržována popsána bezpečnostní opatření.

 **Pozor** Varování před možnými závadami popř. poškozením mycího stroje, pokud nebudou dodržována popsána bezpečnostní opatření.

INFO Užitečný pokyn.

- Označení pokynů, úkonů.
- ⇒ Označení výsledku vykonaného úkonu.
- Označení výčtů.
- ▶ Odkaz na kapitolu s dalšími informacemi.

3 Popis výrobku

Myčky řady UC jsou koncipovány tak, aby byly obecně vhodné k různým účelům použití. Teprve při uvádění do provozu naprogramuje servisní technik firmy Winterhalter řízení myčky tak, aby se z dané myčky stal „specialista“ do konkrétního provozu. Alternativně opouští myčka výrobní podnik již naprogramovaná k jistému použití s tím, že ji lze kdykoliv přeprogramovat.

Program určuje, zda lze stroj použít buď jako:

- myčku nádobí (v případě mytí zejména nádobí) nebo
- myčku sklenic (v případě mytí zejména sklenic) nebo
- myčku bistro (v případě mytí zejména nádobí a sklenic) nebo
- myčku příborů (v případě mytí pouze příborů).

V případě změny použití naprogramuje autorizovaný servisní technik společnosti Winterhalter nově řízení a přizpůsobí je tak Vaším požadavkům.

Myčky řady UC se vyrábějí v následujících velikostech:

Typ stroje	Šířka [mm]	Hloubka [mm]	Výška ¹ [mm]
UC-S	460	603	725-760
UC-M	600	603	725-760
UC-L	600	603	820-855
UC-XL	600	637	820-855

¹ U stroje s integrovaným zpětným získáváním tepla z odpadních par (Energy) se zvyšuje výška o 85 mm.

Speciální výbava

Cool (pouze u myček sklenic)

Teplota horké vody v nádrži zaručuje hygienicky čisté výsledky. Na konci mycího cyklu zajišťuje oplach čerstvou studenou vodou ochlazení sklenic.

Zásadní výhoda: teplotu oplachové vody lze kdykoliv zvýšit. Můžete tak vždy rozhodnout, zda potřebujete studené sklenice nebo zda si přejete sušení optimalizovat horkým oplachem.

DŮLEŽITÉ: První mycí cykly po aktivaci funkce se ještě provádějí horkou nebo teplou oplachovou vodou.

Předpoklad: Připojení stroje na studenou vodu.

ReTemp (pouze u myček sklenic)

U tohoto postupu probíhá mytí sníženou teplotou vody nádrže a bojleru. K mytí u těchto teplot je nezbytné používat mycí a oplachové prostředky společnosti Winterhalter vyrobené speciálně k tomuto účelu.

Díky snížené teplotě nádrže a bojleru šetříte energii a tím pádem provozní náklady. Zároveň dochází k trvalému zlepšení klimatu, neboť při otevření dveří proudí ze stroje méně par. Funkci lze kdykoliv deaktivovat.

DŮLEŽITÉ: První mycí cykly po aktivaci funkce se ještě provádějí horkou nebo teplou oplachovou vodou.

Energy

V horní části stroje se nachází ventilátor a výměník tepla. Ventilátor odvádí po oplachu vlhkou a teplou páru z mycího prostoru přes výměník tepla. Studená čerstvá voda k oplachu dalšího mycího programu proudí přes výměník tepla kondenzuje páry a předeřívá se. Tím je zapotřebí méně energie k ohřátí čerstvé vody na požadovanou oplachovou teplotu. Zároveň dochází k trvalému zlepšení klimatu, neboť při otevření dveří proudí ze stroje méně par.

Předpoklad: Připojení stroje na studenou vodu.

4 Bezpečnostní pokyny

K bezpečnému zacházení s myčkou řady UC si prosím přečtete důkladně bezpečnostní pokyny, které zde uvádíme.

4.1 Používání stroje v souladu s jeho určením

- Používejte myčku řady UC výhradně k mytí nádobí např. talířů, šálků, příborů a podnosů, nebo k mytí sklenic z gastronomických a obdobných provozů.
- Mytí provádějte vždy s použitím mycích košů vhodných pro myté nádobí. Nikdy neprovádějte mytí bez mycího koše.
- Myčky řady UC jsou technické stroje k profesionálnímu využití a nejsou určeny k použití v domácnosti.

4.2 Používání stroje v rozporu s jeho určením

- Tyto stroje nejsou určeny k používání osobami (včetně dětí), které vykazují omezené tělesné, smyslové či duševní schopnosti, popř. které nemají zkušenosti se zacházením s tímto strojem či potřebné znalosti. Tyto osoby musí být nejprve pro vlastní bezpečnost poučeny zodpovědným dohlížečím personálem, popř. musí tento personál provádět jejich dozor.
- Nepoužívejte myčku k mytí elektrických zařízení nebo součástí ze dřeva.
- Nemyjte žádné umělohmotné předměty, které nejsou tepelně či chemicky odolné.
- Myjte nádobí z hliníku jako např. hrnce, nádrže nebo plechy pouze vhodným mycím prostředkem, abyste předcházeli vzniku černých skvrn.
- V případě používání stroje v rozporu s jeho určením nepřebírá společnost Winterhalter Gastronom GmbH záruku za vzniklé škody.

4.3 Manipulace s chemikáliemi (mycí prostředky, oplachové prostředky, odvápnovač ...)

- Při manipulaci s chemikáliemi dodržujte bezpečnostní pokyny a doporučená dávkování uvedená na balení.
- Při manipulaci s chemikáliemi používejte ochranný oděv, ochranné rukavice a ochranné brýle.
- Používejte pouze produkty vhodné do profesionálních myček. Tyto produkty jsou označeny odpovídajícím způsobem. Doporučujeme používat výrobky vyvinuté společností Winterhalter. Tyto výrobky jsou vyvinuty speciálně pro myčky Winterhalter.
- Nemíchejte různé prostředky. Zabráníte tak krystalizaci, která by mohla způsobit poruchu dávkovače prostředků.
- Nepoužívejte pěnivé prostředky, např. mýdlo na ruce, tekuté mýdlo, prostředky pro ruční mytí. Tyto prostředky se nesmí (a to ani jako reziduum na mytém nádobí) dostat do myčky.

4.4 Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Přečtete si důkladně bezpečnostní pokyny a pokyny k obsluze uvedené v tomto návodu. V případě nedodržování těchto pokynů nepřebírá Winterhalter Gastronom GmbH žádnou odpovědnost ani nároky na záruku.
- Uchovávejte dokumentaci stroje v dosahu.. Elektrické schéma potřebuje autorizovaný servisní technik společnosti Winterhalter k opravám.
- Pro vlastní bezpečnost pravidelně testujte vypínač chybového proudu dodaný stavbou (FI) stisknutím testovacího tlačítka.
- Myčka se nesmí provozovat v prostorách s nebezpečím výbuchu či v prostorách vystavených mrazu.
- Provádějte třídění ostrého a špičatého nářadí tak, abyste se neporanili.
- Zabraňte dětem v přístupu k myčce. Ve vnitřním prostoru se nachází horká voda s mycím prostředkem s teplotou přibližně 60 °C.

- Zaškolte obsluhu ke správné obsluze stroje a upozorněte ji na bezpečnostní pokyny. Pravidelným opakováním školení předejdete úrazům.
- Obsluhujte obrazovku pouze prsty, nepoužívejte ostré předměty.
- Instalaci stroje zajistěte odbornými pracovníky (voda, odpad, elektro) v souladu s místními předpisy.
- Uzavřete po ukončení prací uzavírací ventil vody před strojem.
- Vypněte po ukončení práce hlavní vypínač před strojem.
- Neotvírejte dveře stroje v průběhu mytí. Existuje riziko, že horká voda s mycím prostředkem vystříkne ven. Nejprve mycí program přerušete (► 9.2.6).

4.5 Denní čištění a péče o stroj

- Dodržujte pokyny k údržbě a péči o stroje uvedené v tomto návodu (► 10).
- Použijte ochranný oděv a ochranné rukavice, než přijдете do kontaktu s mycím roztokem (filtry, otočná mycí pole ...).
- Neostříkávejte stroj či jeho bezprostřední okolí (stěny, podlaha) proudem vody, parou ani vysokotlakým čisticím zařízením.
Dbejte na to, abyste při čištění podlahy zabránili nekontrolovatelnému vniknutí vody do stroje.
- Používejte k čištění vnitřního prostoru stroje měkký kartáč nebo hadřík, nikoliv vysokotlaká čisticí zařízení.
- Nepoužívejte agresivní čisticí látky ani jiné prostředky, které mohou poškodit povrch.
- Při denním čištění dávejte pozor, aby ve vnitřním prostoru stroje nezůstávaly rezivějící cizí části, od kterých může i nerezový materiál začít rezivět. Částice rzi mohou pocházet z mytého nádobí, čisticích prostředků, poškozených drátěných košů nebo z vodovodního potrubí bez antikorozi ochrany.
- O myčku z vnějšku pečujte vhodným čisticím přípravkem na nerez a měkkou látkou. Doporučujeme používat čisticí přípravky na nerez a prostředky na udržování nerezů od společnosti Winterhalter Gastronom.

5 Před zahájením prací se strojem

- Instalaci stroje svěřte autorizovanému servisnímu technikovi nebo prodejci společnosti Winterhalter. Další informace naleznete v kapitole 18. Jestliže není místo instalace chráněno před mrazem, je nutné dodržovat pokyny v kapitole 13.
- Připojení stroje zajistěte odbornými pracovníky (voda, odpad, elektro) v souladu s místními předpisy.
- Další informace naleznete v kapitole 19 a 20.
- Nechte uvést stroj do provozu autorizovaným servisním technikem společnosti Winterhalter a nechte sebe i vaši obsluhu zaškolit pro obsluhu stroje.

5.1 Kontrola úplnosti


- Zkontrolujte na základě dodacího listu, zda je dodávka kompletní a zda nebyla poškozena při přepravě.
- Sdělte případné poškození ihned přepravci, pojišťovně a výrobci.


5.2 První uvedení do provozu

- Po řádném připojení stroje na vodu a elektrickou energii kontaktujte společnost Winterhalter, která zajistí první uvedení do provozu a zaškolení obsluhy.

6 Oplachové a mycí prostředky

6.1 Bezpečnostní pokyny

 Varování	<p>Při manipulaci s chemikáliemi dodržujte bezpečnostní pokyny a doporučená dávkování uvedená na balení.</p> <p>Při manipulaci s chemikáliemi používejte ochranný oděv, ochranné rukavice a ochranné brýle.</p>
--	---

 Pozor	<p>Používejte pouze produkty vhodné do profesionálních myček. Doporučujeme používat prostředky vyvinuté společností Winterhalter. Tyto výrobky jsou vyrobeny speciálně pro myčky Winterhalter.</p> <p>Nemíchejte různé prostředky. Zabráníte tak krystalizaci, která by mohla způsobit poruchu dávkovače prostředků.</p> <p>Nenaplňujte do zásobníku na oplachový prostředek mycí prostředek a naopak.</p> <p>Nepoužívejte pěnové prostředky, např. mýdlo na ruce, tekuté mýdlo, prostředky pro ruční mytí. Tyto prostředky se nesmí (a to ani jako reziduum na mytém nádobí) dostat do myčky.</p>
---	--

6.2 Oplachový prostředek

Oplachový prostředek je třeba, aby po mytí vytvořila voda na nádobí tenký film, který rychle osychá. Oplachový prostředek se dávkuje automaticky ze zabudovaného nebo externího zásobníku do bojleru stroje. Dávkovač oplachového prostředku je zabudován v myčce. Dávkované množství nastaví autorizovaný servisní technik společnosti Winterhalter při uvádění stroje do provozu.

INFO: Dávkovač oplachového prostředku není součástí dodávky u všech strojů.



Prázdné zabudované zásobníky jsou zobrazeny na obrazovce (► 14.1). Zásobníky nacházející se mimo stroj musí být vybaveny sací trubicí se sledováním hladiny, jestliže se má na obrazovce zobrazovat klesající hladina.

6.3 Mycí prostředek

Mycí prostředek je zapotřebí, aby odstranil zbytky jídla a nečistoty z nádobí. Mycí prostředek lze dávkovat tímto způsobem:

- ručně jako práškový mycí prostředek,
- automaticky z vestavěného zásobníku prostřednictvím zabudovaného dávkovače mycího prostředku.
- automaticky z externího zásobníku přes vestavěný dávkovač mycího prostředku nebo dávkovač mycího prostředku instalovaný mimo stroj.

INFO: Dávkovač mycího prostředku není součástí dodávky u všech strojů.

6.3.1 Dávkování práškového mycího prostředku

Předdávkování

- Nadávkujte práškový mycí prostředek do stroje, jakmile se hlavní tlačítko rozsvítí zeleně. Stroj je poté připraven k provozu.
 - u **varianty S**: cca. 30 g
 - u **varianty M, L a XL**: cca. 50 g
- Ihned poté spusťte mycí cyklus, aby se práškový mycí prostředek smíchal s vodou.
- Dodržujte pokyny k dávkování uvedené na obalu mycího prostředku.

Dodávkování

- Po pěti mycích cyklech přidejte do stroje ca. 10 – 15 g práškového mycího prostředku.

6.3.2 Dávkování tekutého mycího prostředku

Dávkované množství nastaví autorizovaný servisní technik společnosti Winterhalter při uvádění stroje do provozu.



Prázdné zabudované zásobníky jsou zobrazeny na obrazovce (► 14.1). Zásobníky nacházející se mimo stroj musí být vybaveny sací trubicí se sledováním hladiny, jestliže se má na obrazovce zobrazovat klesající hladina.

6.4 Plnění tekutých mycích a oplachovacích prostředků



- Po stranách uchopte spodní kryt se zásobníky a vyklopte jej dopředu.
- Do zásobníků nalijte mycí/oplachovací prostředek:
 - Otvor s bílou klapkou: zásobník pro mycí prostředek
 - Otvor s modrou klapkou: zásobník pro oplachovací prostředek
- Spodní kryt zase zaklapněte.

Při plnění dbejte, aby se do zásobníku pro oplachovací prostředek nedostal mycí prostředek a naopak.

6.5 Odvzdušnění dávkovače

Pokud zásobníky nebyly naplněny včas a do dávkovací hadičky se dostal vzduch, je nutné dávkovače odvzdušnit.

- U zabudovaných dávkovačů postupujte podle dalšího popisu.
- V případě externích dávkovačů se řiďte jejich dokumentací.

7 Zabudovaný změkčovač vody (volitelné)

Změkčením přívodní vody zabráníte tvorbě vápna ve stroji a na mytém nádobí. Aby vestavěný změkčovač pracoval správně, je třeba naplnit zásobník soli regenerační soli.

7.1 Zadání tvrdosti vody

Při uvádění stroje do provozu změří autorizovaný servisní technik společnosti Winterhalter tvrdost vody a zadá příslušnou hodnotu.

7.2 Zobrazení nedostatku soli



Pokud je třeba doplnit prázdný zásobník soli, zobrazuje se na obrazovce (► 14.1). Zobrazení zmizí po doplnění zásobníku soli a spuštění cca tří mycích cyklů, když se sůl částečně rozpustí.

7.3 Doplnění regenerační soli



Pozor

Zásobník na sůl doplňujte výhradně regenerační solí!

Tato sůl by měla mít jemná zrna (max. velikost zrn 0,4 – 7 mm). Solné tablety nejsou vhodné. Nedoplňujte chemikálie jako např. mycí nebo oplachové prostředky. Používání těchto prostředků vede k poškození změkčovače vody. Doporučujeme produkty firmy Winterhalter.



Pozor

po doplnění spusťte mycí cyklus!

Okamžitě po doplnění spusťte mycí program, abyste smyli případné zbytky soli. Jinak vzniká nebezpečí tvorby rzi.



Otevřete dveře stroje a vyjměte z něj mycí koš



Uvolněte spodní otočné mycí pole



Vyjměte otočné mycí pole



Odšroubujte víčko zásobníku soli. (Při prvním uvedení do provozu doplňte zásobník až po okraj vodou.)



Nasadte trychtýř do zásobníku soli a doplňte postupně 1,5 kg speciální soli Winterhalter. Po vyjmutí trychtýře odstraňte z nádrže zbytky soli.



Zašroubujte pevně víčko zásobníku. Dbejte na to, aby víčko nebylo nasazeno našikmo. Nasadte zpět spodní otočné mycí pole. Zkontrolujte, zda se mycí pole lehce otáčí.

8 Ovládací prvky



1: Dotykový displej (obrazovka)

2: Hlavní tlačítko

8.1 Dotykový displej (obrazovka)

Na obrazovce jsou zobrazeny plochy citlivé na dotek (tlačítka). Každé klepnutí na tlačítko je potvrzeno zvukovým signálem. Události jako např. konec programu nebo provozní poruchy jsou indikovány zvukovou sekvencí.

INFO: Zvukový signál a sekvence může vypínat i aktivovat autorizovaný servisní technik společnosti Winterhalter.

Klepnutím na tato tlačítka lze:

- vybírat požadovaný mycí program (spouští se stisknutím hlavního tlačítka)
- vyvolávat informace
- provádět zadání

Vzhled (rámy, pozadí) tlačítek má následující význam:



Tlustý, bílý rám
Tmavé pozadí
Tlačítko lze stisknout
(je k dispozici / aktivovatelné)



Tlustý, bílý rám
bílý pozadí
Tlačítko bylo stisknuto / aktivováno



Tenký, čárkovaný rám
Tmavé pozadí
Tlačítko **nelze** stisknout
(není k dispozici / neaktivovatelné)

Navigační tlačítka:



Rolování



Potvrzení zadání



Smazání zadání



Zpět k předchozí nabídce
Číslo nabídky

8.1.1 Jak se zapíná obrazovka?



Obrázek 01

- Klepněte prstem na obrazovku.
 - ⇒ Obrazovka se zapne (obrázek 01) a zanedlouho opět vypne, aby nedošlo k nechtěnému zapnutí stroje při čištění.

INFO: Jak zapnout stroj se dozvíte v kapitole 9 .

8.1.2 Úrovně nabídky

Elektronika stroje funguje ve třech úrovních.

Každá obrazovka je vpravo dole opatřena číslem pro zjednodušení komunikace (viz obrázek 01).

Úroveň pro obsluhu, personál (► 9)

Úroveň menu se symboly nezávislími na jazyce k co nejjednodušší obsluze myčky a zaškolení personálu.

Informační úroveň 1 s dodatečnými mycími programy a informacemi (► 11)

dodatečné mycí programy a informace (tipy k mytí, návod k obsluze, atd.). Další informace k této úrovni naleznete v Návodu k obsluze, řada UC.

Naleznete zde:

- aktuální teploty nádrže a oplachové teploty
- typ stroje a výrobní číslo
- volbu doplňkových programů (program ECO, krátký program, tichý program ...)
- tipy k mytí a návod k obsluze, možnost odvzdušňovat vestavěné dávkovače
- přechod na informační úroveň 2

Informační úroveň 2 (► 12)

Zde můžete vyvolávat informace:

- datum, čas
- události
- provozní poruchy
- hlášení o odstranění provozní poruchy
- přecházet do nabídky PIN (► 15)

8.1.3 Spořič obrazovky



Pokud při zapnutém stroji neprovádíte žádná zadání na obrazovce, zobrazí se spořič obrazovky. Po uplynutí dalšího času bez zadávání obrazovka ztmavne. Jakmile se obrazovky dotknete, opět se zapne.

INFO: Spořič obrazovky se zobrazí teprve po naplnění stroje. V nabídce PIN (► 15) není spořič obrazovky k dispozici. Časy spořiče obrazovky může měnit autorizovaný servisní technik společnosti Winterhalter (► 17.1).

8.2 Hlavní tlačítko

Jakmile zapnete stroj, svítí hlavní tlačítko. Jednotlivé barvy mají různé významy:

Při přípravování stroje k provozu:

Změna z červené na zelenou: Stroj se plní, zahřívá a je připraven k provozu.



Při průběhu mycího programu:

Změna z modré na zelenou, nakonec bliká zeleně: Mycí program proběhl a je ukončen.



V průběhu samočisticího programu:

Hlavní tlačítko svítí modře a vypne se v průběhu samočisticího programu ve třech krocích.




9 Provoz

9.1 Zapnutí

9.1.1 Před zapnutím stroje

- Otevřete uzavírací ventil vody před strojem.
- Zapněte hlavní vypínač před strojem.
- Pro vlastní bezpečnost pravidelně testujte vypínač chybového proudu dodaný stavbou (FI) stisknutím testovacího tlačítka.
- Otevřete dveře a zkontrolujte, zda jsou uvnitř osazena otočná mycí pole (nahore a dole) a filtry (ploché síto, filtrační válec).
- Zavřete dveře stroje.

 Varování	<p>Při manipulaci s chemikáliemi dodržujte bezpečnostní pokyny a doporučená dávkování uvedená na balení.</p> <p>Při manipulaci s chemikáliemi používejte ochranný oděv, ochranné rukavice a ochranné brýle. Nemíchejte rozdílné typy mycích prostředků.</p>
--	---

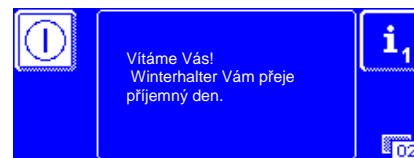
- Zkontrolujte, zda je v zásobníku (zabudovaném nebo externím) mycí a oplachový prostředek. Pro dobrý mycí výsledek, pravidelně prostředky doplňujte.

9.1.2 Zapnutí stroje a příprava k provozu

Zde se dozvíte, jak myčku zapnout a připravit ji k provozu. Volitelně lze stroj rovněž naprogramovat tak, aby se v zadaném čase zapnul automaticky (► 15.3) a byl připraven k provozu o cca. 15 – 25 minut později (v závislosti na teplotě přívodní vody).



Obrázek 01



Obrázek 02

- Klepněte prstem na obrazovku.
- ⇒ Zobrazí se obrázek 01.

- Podržte tlačítko zapnutí (1) po dobu přibližně 2 sekund.
- ⇒ Obrázek 02 se zobrazí s uvítacím textem.

Uvítací text zmizí zanedlouho automaticky.



- ⇒ Nádrž stroje se plní automaticky a přitom se zahřívá.
- ⇒ Do nádrže stroje se doplňuje mycí prostředek (za předpokladu, že je připojen dávkovač).



- ⇒ Při dosažení předepsané teploty je stroj připraven k provozu.
- ⇒ Hlavní tlačítko svítí zeleně a jsou zobrazeny mycí programy¹.

¹ Zobrazení mycích programů závisí na tom, k jakému účelu použití byla myčka naprogramována. Na následujících stranách naleznete přehled možného zobrazení.

V průběhu přípravy myčky k provozu se změní osvětlení hlavního tlačítka ve třech krocích z červené na zelenou. Stroj je připraven k provozu, jakmile se hlavní tlačítko rozsvítí zeleně.



INFO: Stroj je naprogramován z výroby tak, aby bylo možné spustit mycí program, jakmile se v nádrži stroje dosáhne předepsané hladiny.

Pokud postupujete v souladu se směrnicemi HACCP, může autorizovaný servisní technik společnosti Winterhalter nastavit, aby obsluha mohla spustit mycí program teprve poté, co bylo rovněž dosaženo předepsané teploty.

9.2 Mytí

9.2.1 Standardní programy

INFO: Zobrazení na vaší myčce se může lišit, neboť autorizovaný servisní technik společnosti Winterhalter může nastavit obrázky z knihovny dle vašich požadavků. Na přání může servisní technik zobrazení programů zcela vymazat.

Program 2 (tlačítko s bílým pozadím) je vždy předvolen a lze jej spustit ihned stisknutím hlavního tlačítka.

Zobrazení u myček sklenic



Zleva doprava:

Program 1
pro křehké sklenice
Program 2
pro sklenice

Program 3
pro robustní sklenice

Zobrazení u myček nádobí



Zleva doprava:

Program 1
pro lehce znečištěné nádobí

Program 2
pro normálně znečištěné nádobí

Program 3
pro silně znečištěné nádobí

Zobrazení u myček bistro**Zleva doprava:**

Program 1
pro sklenice

Program 2
pro sklenice a šálky

Program 3
pro talíře

Zobrazení u myček příborů**9.2.2 Roztřídění mytého nádobí**

- Při třídění nádobí a příborů do mycích košů dbejte na:
 - Odstraňte zbytky jídel.

**Pozor**

Při vysokém nánosu nečistot se může ucpávat filtrační systém a narušovat chod mycího programu.

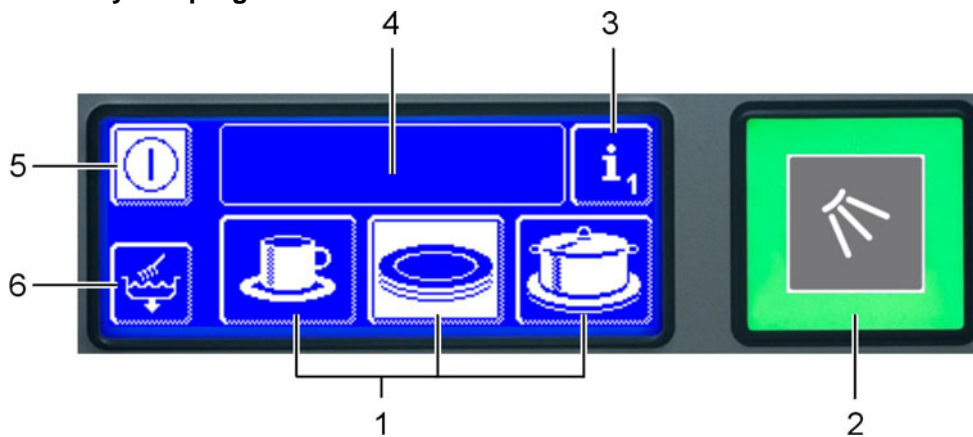
- Talíře ukládejte vrchní stranou dopředu.
- Šálky, mísy a hrnce ukládejte dnem nahoru.
- Příbory myjte buď na stojato v košíčcích na příbory nebo v leže v plochém koši. Přitom dávejte pozor, aby nebyly příliš hustě. Před mytím nechte příbory namočené.
- Nože a další ostré a špičaté předměty stavte do košíčku na příbory rukojetí nahoru, abyste se nezranili.
- Při ukládání sklenic do mycího koše dodržujte:
 - Vylévejte zbytky nápojů (ne do myčky).
 - Odstraňte zbytky papíru.
 - Popelníky vymyjte vodou.
 - Sklenice uložte dnem vzhůru.
 - Dodržujte odstup mezi sklenicemi, aby se vzájemně nedotýkaly. Tím zabráníte poškrábání.
 - U vysokých sklenic použijte koš s odpovídajícím dělením, aby sklenice stály ve stabilní poloze.

**Pozor**

Neumývejte předměty se zbytky vosku (např. svíčky). Odpadní čerpadlo se může v důsledku ztvrdlého vosku poškodit.

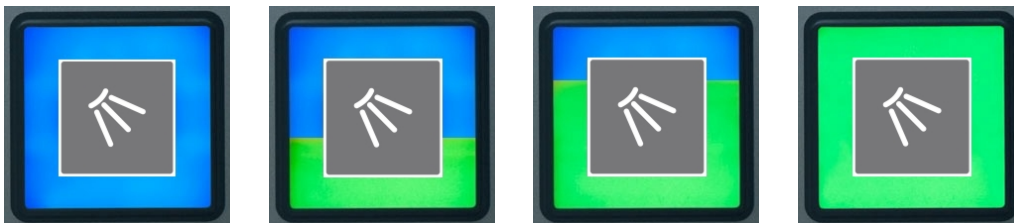
- Zkontrolujte po zasunutí mycího koše, zda se horní a spodní otočné mycí pole volně otáčejí.

9.2.3 Spuštění mycího programu



- (1) Mycí programy (standardní programy¹)
- (2) Hlavní tlačítko
- (3) Změna na informační úroveň 1 (viz kapitola 11)
- (4) Informační okno k zobrazení provozních poruch formou piktogramů (viz kapitola 14.1)
- (5) Vypínací tlačítko (nádrž se přitom nevyprázdní)
- (6) Samočisticí program (viz kapitola 10.1.2)

- Vybete mycí program, který odpovídá stupni znečištění a druhu mytého nádobí. Přehled programů, které jsou k dispozici, naleznete v kapitole 9.2.1 .
- Klepněte na tlačítko požadovaného mycího programu, jestliže ještě není zobrazeno na bílém pozadí. Vybraný mycí program zůstává uložen, dokud nevyberete jiný program.
- Stisknutím hlavního tlačítka (2) spustíte mycí program.
 - ⇒ Hlavní tlačítko(2) svítí modře a v průběhu mycího programu se postupně mění na zelenou:



Pokud je znečištění příliš silné, lze mycí program zintenzivnit.

- Stiskněte 2x krátce po sobě hlavní tlačítko(2) („poklepání“).
 - ⇒ V informačním poli (4) bliká symbol „kartáče“.



INFO: Zintenzivněný program má účinek pouze na aktuálně probíhající mycí program, po jehož uplynutí se opět automaticky deaktivuje.

¹ Zobrazení mycích programů závisí na tom, k jakému účelu použití byla myčka naprogramována. Na straně 14 a 15 naleznete přehled možného zobrazení.

9.2.4 Konec programu



Jakmile se ukončí mycí program, hlavní tlačítko začne **blikat zeleně**.

INFO: Zeleně blikající hlavní tlačítko signalizuje, že mycí program je ukončen a nikdo doposud neotevřel dveře stroje. Jestliže je blikání nežádoucí, může autorizovaný servisní technik společnosti Winterhalter nastavit řízení tak, aby hlavní tlačítko neblíkalo.

9.2.5 Konec programu (varianta Energy)



Po provedení mytí se odsají vlhké teplé páry z mycího prostoru a teplo, které se z nich získá, se využije pro další mycí cyklus.

Hlavní tlačítko **bliká modře/zeleně**.

V této době pokud možno neotevírejte dveře stroje, aby se vlhká teplá pára (= odpadní vzduch) mohla kompletně odsát z mycího prostoru.

Dveře stroje otevřete až tehdy, kdy hlavní tlačítko začne **blikat zeleně**.

9.2.6 Předčasné zrušení mycího programu

K přerušení mycího programu máte tyto možnosti:

- Stiskněte hlavní tlačítko (2).
- Klepněte na obrazovce na tlačítko vybraného mycího programu.
- Klepněte na obrazovce na vypínací tlačítko (5).

9.2.7 Provozní přestávky

- Pro udržení předepsaných teplot stroj během provozních přestávek nevypínejte..

9.3 Vypnutí

Vypnutí a vypuštění nádrže:



- Vypněte stroj na konci pracovního dne pomocí samočisticího programu (► 10.1.2).
- Poté uzavřete uzávěr přívodu vody před strojem.
- Nyní vypněte hlavní vypínač před strojem.

Vypnutí bez vypuštění nádrže:



- Stiskněte vypínací tlačítko (5).
 - ⇒ Obrazovka ztmavne a stroj se vypne. Nádrž zůstává i nadále naplněna, předepsaná teplota se však neudržuje.

INFO: Jestliže do dalšího zapnutí došlo k přílišnému poklesu teploty nádrže, nádrž se vypustí a znovu se naplní.



Varování

Stroj je bez napětí teprve po vypnutí hlavního vypínače před strojem.

10 Údržba a péče o stroj



Varování

- Neostříkávejte stroj či jeho bezprostřední okolí (stěny, podlaha) proudem vody, parou ani vysokotlakým čisticím zařízením.
Dbejte na to, abyste při čištění podlahy zabránili nekontrolovatelnému vniknutí vody do stroje.

10.1 Denně

10.1.1 Při provozu



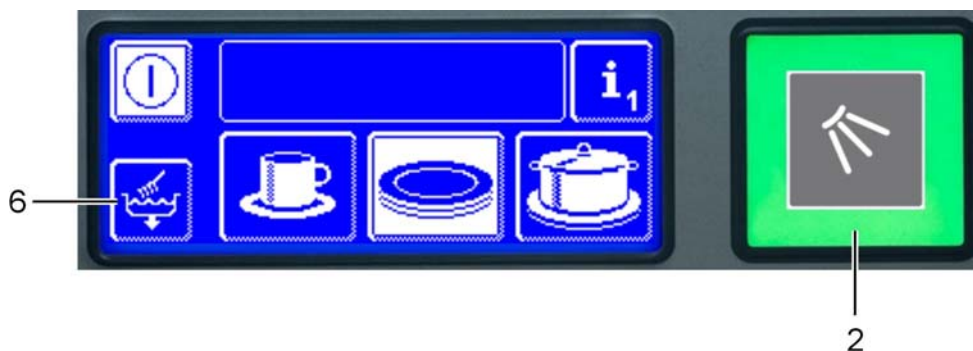
Varování

- Použijte ochranný oděv a ochranné rukavice, než přijdete do kontaktu s mycím roztokem (filtry, otočná mycí pole ...).

Vyjměte filtrační válec a v případě potřeby jej vyčistěte a vraťte zpět.

10.1.2 Po mytí

Stroj je vybaven samočisticím programem, který usnadňuje údržbu vnitřního prostoru stroje.



- Umyté nádobí vyndejte z myčky.
- Zavřete dveře .
- Podržte tlačítko (6) po dobu přibližně 2 sekund. Jestliže chcete program přerušit, klepněte opět na tlačítko (6).
 - ⇒ Pozadí tlačítka (6) zbledá.
 - ⇒ Hlavní tlačítko(2) svítí modře a vypne se v průběhu samočisticího programu ve třech krocích.



- ⇒ Vnitřní prostor stroje se nejprve vymyje mycím roztokem a čerstvou horkou vodou. Poté se veškerá voda odčerpá.
- ⇒ Jakmile přestane hlavní tlačítko (2) a obrazovka svítit, je samočisticí program ukončen. Stroj se automaticky vypne.
- Uzavřete ventil vody před strojem.
- Vypněte hlavní vypínač před strojem.
- Pootevřete dveře stroje, aby mohl vnitřní prostor vyschnout. K tomuto jsou dveře vybaveny zajišťovací polohou. Je to nutné pro trvalou antikorozi ochranu.

10.1.3 Vyčištění vnitřního prostoru



Při denním čištění dávejte pozor, aby ve vnitřním prostoru stroje nezůstávaly rezivějící cizí části, od kterých může i nerezový materiál začít rezivět. Částice rzi mohou pocházet z mytého nádobí, čisticích prostředků, poškozených drátěných košů nebo z vodovodního potrubí bez antikorozi ochrany.



Otevřete dveře a vyndejte mycí koš



Uvolněte horní a spodní otočné mycí pole



Vyjměte obě otočná mycí pole ze stroje



Vyjměte filtrační válec



Vyjměte ploché síto



Vyjměte spodní část síta



Pozor! Červená část ventilu v sacím potrubí cirkulace není cizí těleso, které by bylo třeba odstranit.

Odstraňte případné nečistoty ve vnitřním prostoru stroje kartáčem nebo hadříkem.

Vyčistěte labyrint pod dveřmi.



Vyčistěte filtrační válec



Vyčistěte ploché síto



Vyčistěte otočné mycí pole.
V případě potřeby otevřete čistící otvor v otočném mycím poli pomocí mince a propláchněte otočné mycí pole vodou.



Nasadte spodní část síta



Nasadte ploché síto



Nasadte filtrační válec



Nasadte obě otočná mycí pole.
Jsou konstrukčně stejná a lze je osazovat nahoře i dole.
Zkontrolujte, zda se otočná mycí pole po osazení volně otáčejí.



Nezavírejte zcela dveře , aby mohl vnitřní prostor vyschnout.
Dveře jsou vybaveny zajišťovací polohou v dveřním uzávěru. Je to nutné pro trvalou antikorozní ochranu.

10.1.4 Vnější čištění stroje

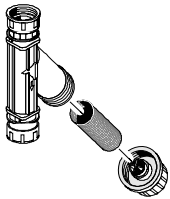
- Obrazovku můžete čistit vlhkým hadříkem.
- Vnější plochy udržujte prostředkem na čištění a udržování nerez. Doporučujeme produkty Winterhalter.

10.1.5 Kontrola externí úpravy vody (je-li instalována)

- Dle návodu k tomuto zařízení zkontrolujte, zda je plně funkční.

10.2 Měsíčně

10.2.1 Čištění filtrů na nečistoty



- Uzavřete hlavní uzávěr vody před strojem.
- Vyčistěte sítko nečistot ve filtru na nečistoty.

10.3 V případě potřeby

10.3.1 Odvápnění

Jestliže je stroj připojen na tvrdou vodu bez odpovídající úpravy vody, může dojít k zavápnění bojleru, vnitřního prostoru myčky, i ostatních vodovodních systémů.

Vápnenné povlaky a nečistoty se zbytky tuku představují hygienické riziko a mohou způsobit poruchu topných prvků. Proto je bezpodmínečně nutné tyto povlaky pravidelně odstraňovat.

Dokonalé odvápnění všech vodovodních systémů a bojleru zajistí autorizovaný servisní technik společnosti Winterhalter.

Vnitřní prostor stroje můžete odvápnit sami použitím odvápňovacího programu (► 15.6.1).



Varování

Při manipulaci s chemikáliemi dodržujte bezpečnostní pokyny a doporučená dávkování uvedená na balení.

Při manipulaci s chemikáliemi používejte ochranný oděv, ochranné rukavice a ochranné brýle.

10.4 Údržba zákaznickým servisem

Doporučujeme nejméně dvakrát ročně provádění údržby stroje autorizovaným servisním technikem společnosti Winterhalter, který přitom zkontroluje a v případě potřeby vymění konstrukční části, které mohou být staré nebo opotřebené.

Jedná se zejména o:

- připojovací hadici na vodu
- dávkovací hadičky
- těsnění dveří

Společnost Winterhalter nabízí smlouvu o pravidelných servisních prohlídkách. Pro uznání nároku na záruku je bezpodmínečně nutné tyto kontroly provádět.



V elektronice lze naprogramovat, po kolika provozních hodinách je nutné provést údržbu a po kolika provozních hodinách se zobrazí na obrazovce symbol údržby / servisu (► 17.1).

Provozovateli se doporučuje pověřovat servisní kontrolou autorizovaného servisního technika společnosti Winterhalter.

10.5 Výměna mycího prostředku

- Při změně typu mycího prostředku dodržujte:
 - Nemíchejte různé prostředky (ani od jednoho výrobce). Zabráníte tak krystalizaci, která by mohla způsobit poruchu dávkovače prostředků.
 - Nový mycí prostředek vyžaduje zpravidla nové nastavení dávkovače.
 - Ještě před použitím nového mycího prostředku je třeba celý systém - zásobníky, dávkovací hadičky a dávkovač na mycí prostředek - propláchnout vodou.
- Tyto úkony svěřte autorizovanému servisu Winterhalter.

V případě nedodržení těchto pokynů nelze uplatnit nárok na záruku.

V případě dávkování mycího prostředku z externího zásobníku můžete dávkovací hadičky a dávkovač na mycí prostředek propláchnout vodou sami:

Postup:



Varování

Při manipulaci s chemikáliemi dodržujte bezpečnostní pokyny a doporučená dávkování uvedená na balení.

Při manipulaci s chemikáliemi používejte ochranný oděv, ochranné rukavice a ochranné brýle. Nemíchejte rozdílné mycí prostředky.

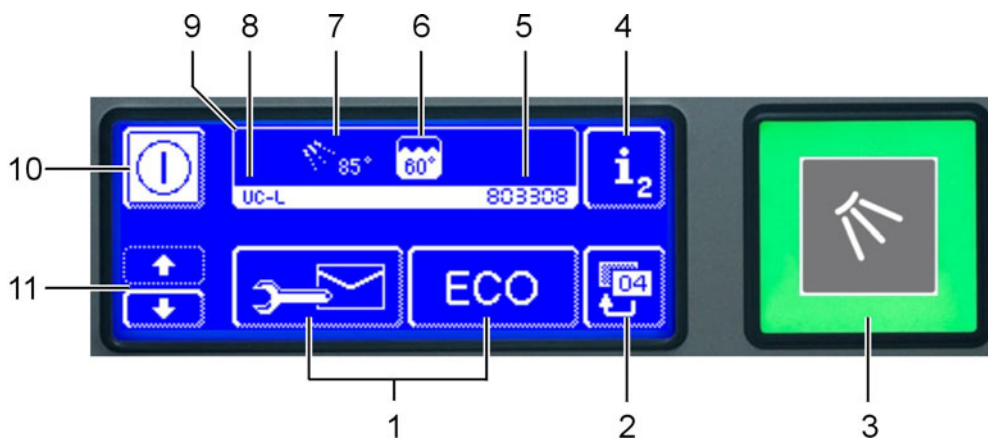
- Vyměňte sací trubici ze zásobníku a zastrčte ji do nádoby s vodou.
- Propláchněte dávkovací hadičky a dávkovač na mycí prostředek vodou opakovaným použitím funkce „Odvzdušnění dávkovače“ (viz ► 11.1). Doba proplachování závisí na délce dávkovacích hadiček.
- Zastrčte sací trubici do zásobníku s novým mycím prostředkem.
- Použijte několikrát funkci „Odvzdušnění dávkovače“, abyste nahradili vodu v dávkovacích hadičkách mycím prostředkem.

11 Informační úroveň 1

Vstup do informační úrovně 1



- Jestliže je obrazovka zatemnělá: Klepněte na obrazovku.
- Klepněte na tlačítko „i1“.
- ⇒ Zobrazí se obrázek 04.



Obrázek 04

- (1) Tlačítka k vyvolávání informací, odvzdušňování dávkovačů a výběr doplňkových programů. Další tlačítka se objeví po klepnutí na rolovací tlačítka (11).
- (2) Tlačítko zpět (k standardním programům)
- (3) Hlavní tlačítko
- (4) Změna na informační úroveň 2 (viz kapitola 12)
- (5) Výrobní číslo
- (6) Aktuální teplota nádrže
- (7) Aktuální teplota oplachové vody
- (8) Typ stroje
- (9) Informační pole
- (10) Vypínací tlačítko (nádrž se přitom nevyprázdní)
- (11) Rolovací tlačítko pro oblast (1)

11.1 Tlačítka oblasti (1)



Rolováním dolů se zobrazí následující tlačítka:



Klepnutím na tato tlačítka se na obrazovce zobrazí 2 adresy:
 SERVIS: Adresa servisního technika
 CHEMIE: Adresa dodavatele chemie (oplachový, mycí prostředek, ...)
 Předpoklad: Adresy byly zadány při uvedení do provozu.



Stisknutím tohoto tlačítka se aktivuje zabudovaný dávkovač na mycí prostředek (max. 30 sekund). Pozadí tlačítka zbledá.
 Použijte tuto funkci k odvzdušňování zabudovaného dávkovače na mycí prostředek a dávkovacích hadiček. Viz rovněž kapitola 6.4 a 10.5.



Stisknutím tohoto tlačítka se aktivuje zabudovaný dávkovač oplachového prostředku (max. 30 sekund). Pozadí tlačítka zbledá.
 Použijte tuto funkci k odvzdušňování zabudovaného dávkovače oplachového prostředku a dávkovacích hadiček. Viz také kapitola 6.4 .



Klepnutím na toto tlačítko se na obrazovce zobrazí integrovaný návod k obsluze. Používejte tento návod k obsluze např. k zaškolení personálu.



Klepnutím na toto tlačítko se na obrazovce zobrazí tipy k tématům jako hygiena, mytí nádobí, hospodárnost atd.

INFO: Vyvolání integrovaného návodu k obsluze a tipů je možné kdykoliv v průběhu mycího programu.



Rolováním dolů se zobrazí tlačítka doplňkových programů. Počet speciálních programů závisí na naprogramování stroje.



Program k úspoře energie



Tichý program
pro zvláště tiché mytí v prostoru baru



Krátký program



Speciální program
Speciální program může autorizovaný servisní technik společnosti Winterhalter nastavit dle vašeho přání (čas, teplota, mechanika, chemie).

11.1.1 Používání doplňkových programů

- Klepněte na tlačítko požadovaného doplňkového programu.
 - ⇒ Pozadí tlačítka zbledá.
 - ⇒ V informačním poli se nahradí zobrazení teplot piktogramem doplňkového programu.
- Stisknutím hlavního tlačítka (3) spustíte doplňkový program.
 - ⇒ Hlavní tlačítko (3) svítí modře.
 - ⇒ Jakmile se doplňkový program ukončí, hlavní tlačítko (3) začne blikat zeleně..
 - ⇒ Doplňkový program zůstává uložen, dokud nebude deaktivován nebo dokud nebude zvolen jiný doplňkový program.

11.1.2 Doplňkové programy u speciální výbavy „Cool“ a „ReTemp“



INFO: Tlačítko se zobrazuje pouze u strojů typu „Cool“.
Dokud je tlačítko aktivní (bílé pozadí), provádí se oplach studenou vodou. K deaktivování funkce „Cool“ je nutné klepnout na tlačítko.

⇒ Pozadí ztmavne a v informačním poli (9) bliká .



INFO: Tlačítko se zobrazuje pouze u strojů typu „ReTemp“.
Dokud je tlačítko aktivní (bílé pozadí), provádí se oplach se sníženou teplotou. K deaktivování funkce „ReTemp“ je nutné klepnout na tlačítko.

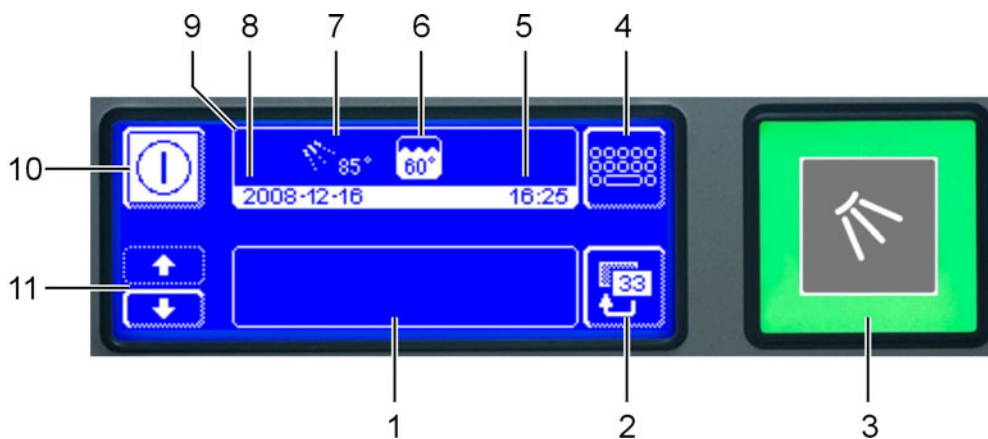
⇒ Pozadí ztmavne a v informačním poli (9) bliká .

12 Informační úroveň 2

Vstup do informační úrovně 2



- Jestliže je obrazovka zatemnělá: Klepněte na obrazovku.
 - Klepněte na tlačítko „i₁“ a poté na tlačítko „i₂“.
- ⇒ Zobrazí se obrázek 33.



Obrázek 33

- (1) Prostor pro zobrazení událostí a provozních poruch
Další události a provozní poruchy se objeví po klepnutí na rolovací tlačítka (11)
- (2) Tlačítko zpět (k informační rovině 1)
- (3) Hlavní tlačítko
- (4) Přechod do nabídky PIN (viz kapitola 15)
- (5) Čas
- (6) Aktuální teplota nádrže
- (7) Aktuální teplota oplachové vody
- (8) Datum
- (9) Informační pole
- (10) Vypínací tlačítko (nádrž se přitom nevyprázdní)
- (11) Rolovací tlačítka pro oblast (1)

12.1 Události a provozní poruchy

V prostoru (1) se zobrazují:

- události
- provozní poruchy
- hlášení o odstranění provozní poruchy

Příklad:

Zobrazení	Vysvětlení
Evt 01 Stroj ZAP	Stroj byl zapnut.
ERR 16 Oplach. pr. prázdný	Není k dispozici oplachový prostředek.
Evt 03 Příprav. k provozu	Stroj je připraven k provozu.
ERR 16 OK Oplach. pr. plný	Oplachový prostředek byl doplněn.
Evt 04 Program 1	Byl spuštěn program 1.

Díky těmto informacím můžete sledovat poslední události na myčce.

V prostoru (1) jsou zobrazeny nejvýše 3 řádky textu. V zobrazení je poslední záznam na prvním místě. Nižší uvedené záznamy si můžete prohlédnout klepnutím na rolovací tlačítka (11). Informace opatřené datem naleznete v Záznamníku hygieny (viz kapitola 15.5).

13 Vyřazení z provozu na delší dobu

V případě nutnosti vyřazení stroje z provozu na delší dobu (dovolená, sezónní provoz) dodržujte tyto pokyny:

- Vyprázdněte stroj použitím samočisticího programu (► 10.1.2).
- Vyčistěte stroj podle popisu v kapitole 10.1.3.
- Nechte dveře stroje otevřené.
- Zavřete hlavní uzávěr vody před strojem.
- Vypněte hlavní vypínač před strojem.

Jestliže je stroj v místnosti, která není chráněna proti mrazu:


- Pověřte autorizovaného technika společnosti Winterhalter zabezpečením stroje proti mrazu.

➤ **Opětovné uvedení do provozu**

- Otevřete hlavní uzávěr vody před strojem.
- Zapněte hlavní vypínač před strojem.
- Zapněte stroj.

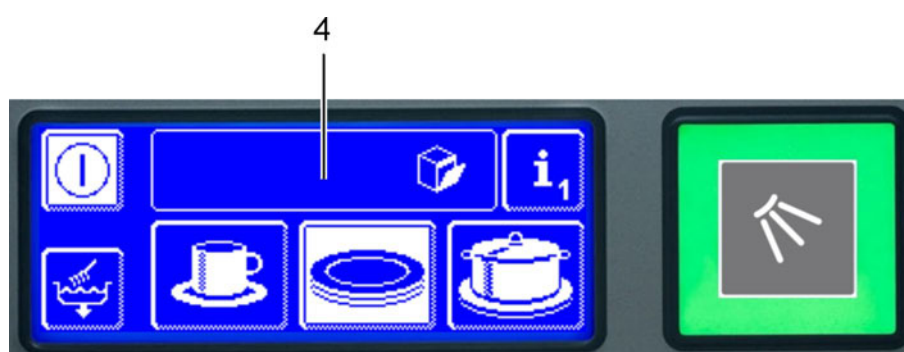
14 Provozní poruchy

Tato kapitola vás bude informovat o možnostech odstranění provozních poruch. Tabulka uvádí možné příčiny a možnosti jejich odstranění. Jestliže nejste schopni poruchu odstranit sami, kontaktujte autorizovaný servis společnosti Winterhalter..








Nebezpečí **NEBEZPEČÍ! Smrtelné nebezpečí - některé díly stroje jsou pod napětím!**
Při elektrických pracích odpojte stroj od napětí a zkontrolujte, zda je stroj opravdu bez napětí.
 Neotevírejte kryty ani další části stroje, jestliže je k tomu zapotřebí nářadí. Existuje riziko úrazu elektrickým proudem.
 Pověřte prací na na elektrických systémech pouze autorizovaného servisního technika společnosti Winterhalter. Stroj je nejprve třeba odpojit od elektrické sítě.

14.1 Piktogramy



Provozní poruchy jsou zobrazeny v informačním poli (4) formou piktogramů. Navíc se každá provozní porucha ukládá v Záznamníku hygieny (► 15.5) a lze ji vyvolat na informační úrovni 2 (► 12). Na obou místech se provádí záznam, jakmile se provozní porucha odstraní.

Piktogram	Význam	Možná příčina	Pomoc
	otevřené dveře	spuštění programu při otevřených dveřích stroje	zavřít dveře
	došel mycí prostředek ¹		vyměňte nebo doplňte zásobník
	došel oplachový prostředek ⁵		vyměňte nebo doplňte zásobník
	nedostatek vody nebo neregulovaný přítok vody	zavřený uzávěr vody	otevřete uzávěr vody
		sítka nečistot ve filtru na nečistoty je ucpané	vyjměte sítko nečistot a vyčistěte jej (► 10.2)
	vestavěná úprava vody je vyčerpána	nedostatek soli	doplňte zásobník soli regenerační soli
	externí zařízení pro částečné nebo úplné odsolení je vyčerpáno		vyměňte zařízení pro částečné nebo úplné odsolení; vynulujte zpětný měřič vody ► 15.9

¹ se zobrazí pouze v případě, kdy je zásobník vybaven kontrolou naplnění

Piktogram	Význam	Možná příčina	Pomoc
	vypršel servisní interval	bylo dosaženo počtu provozních hodin nastaveného v řízení. Nutno provést údržbu stroje. INFO: Tato funkce není z výroby aktivní.	kontaktujte autorizovaného servisního technika Winterhalter.
	prověřte zavápnění	bylo dosaženo počtu provozních hodin nastaveného v řízení. Nutno provést odvápnění stroje.	Spusťte odvápnovací program (viz ► 15.6.1). Přepnutím do informační úrovně 2 se smaže piktogram v informačním poli bez spuštění odvápnovacího programu.
	blokováno spodní otočné mycí pole.	spodní otočné mycí pole je blokováno např. přiborem.	Odstraňte blokování.
	blokováno horní otočné mycí pole.	horní otočné mycí pole je blokováno např. velkým množstvím mytého nádobí.	Odstraňte blokování.
	tvorba pěny.	použití prostředků pro ruční mytí. velké množství bílkovin.	Vypusťte stroj a znovu ho napusťte.
	ucpané ploché síto.	silně znečištěné ploché síto.	Vyjměte ploché síto, vyčistěte je a vraťte zpět.
	optimalizace energie ¹	Zařízení dodané stavbou k optimalizaci energie vypne jednotlivé elektrické spotřebiče (topná tělesa).	Vyčkejte, dokud se zařízení k optimalizaci energie dodané stavbou nevypne.
	provozní porucha s kódem chyby.	různé	Vyvolejte kód chyby (viz ► 14.2) a kontaktujte autorizovaného servisního technika společnosti Winterhalter.

14.2 Vyvolání kódu chyby



Obrázek 33

V informačním poli (4) bliká symbol

- Klepněte na tlačítko „i₁“ a poté na tlačítko „i₂“.
⇒ Zobrazí se obrázek 33.

Zobrazení v prostoru (1):

- Kód chyby
- Odstranění poruchy
- Kontaktujte autorizovaný servis společnosti Winterhalter, jestliže nejste schopni poruchu odstranit sami.

¹ se zobrazí pouze ve chvíli, kdy je myčka připojena k zařízení k optimalizaci energie.

14.3 Špatný výsledek mytí

	Možná příčina	Pomoc
Nádobí není čisté.	Žádné nebo nízké dávkování mycího prostředku.	Nastavte dávkované množství podle údajů výrobce. Zkontrolujte dávkovací systém (zlomení, prasknutí hadičky...) Doplňte prostředek. Zkontrolujte dávkovač.
	Nesprávně uložené nádobí.	Nedávejte nádobí na sebe.
	Ucpané trysky otočného mycího pole.	Vyjměte otočné mycí pole a vyčistěte trysky.
	Příliš nízké teploty.	Zkontrolujte teplotu (► 11)
Na nádobí se tvoří povlak.	U vápenných povlaků: příliš tvrdá voda.	Zkontrolujte/nastavte správně externí nebo zabudovanou úpravu vody. Spusťte základní program (► 15.6.2)
	U škrobových povlaků: příliš vysoké teploty u manuálního předmytí (sprcha).	Teplota může činit maximálně 30 °C.
Nádobí samo neosychá.	Žádné nebo nízké dávkování oplachového prostředku.	Nastavte dávkované množství podle údajů výrobce.
		Zkontrolujte dávkovací systém (zlomení, prasknutí hadiček...) Doplňte prostředek.
		Zkontrolujte dávkovač.

14.4 Kalibrace obrazovky

Jestliže se klepnutím na tlačítko nespustí žádná akce, může být důvodem „přemístění / přesun“ tlačítek.

POMOC:



Obrázek 01



Obrázek 19

- Vypněte stroj a klepněte jednou na obrazovku.
- Podržte stisknuté hlavní tlačítko po dobu 60 sekund.
⇒ Zobrazí se obrázek 19.
- Klepněte propiskou (bez tuhy) na střed nitkového kříže a postupujte podle dalších pokynů na obrazovce.

15 Nabídka PIN

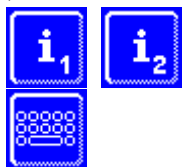
V nabídce PIN lze:

- provádět všeobecná nastavení (datum, čas, kontrast, jazyk) ▶ 15.2
- programovat automatické zapínání stroje ▶ 15.3
- zobrazovat provozní údaje ▶ 15.4
- zobrazovat Záznamník hygieny ▶ 15.5
- spouštět odvápnovací program a základní program ▶ 15.6
- změnit množství mycího/oplachového prostředku ▶ 15.7
- programovat připojovací svorky pro externí dávkovače ▶ 15.8
- nulovat zpětný měřič vody¹ ▶ 15.9

INFO: Pokud se nacházíte v nabídce PIN, stroj nemůže pracovat. Hlavní tlačítko není osvětleno. Po opuštění nabídky PIN je nutné stroj znovu zapnout.

Vstup do nabídky PIN:

- Jestliže je stroj vypnutý nebo obrazovka zatmavená: Klepněte na obrazovku.



- Klepněte na tlačítko „i₁“ a poté na tlačítko „i₂“.

- Klepněte na tlačítko „Zadat PIN“.
⇒ Zobrazí se obrázek 06.



Obrázek 06

- Zadejte PIN 1575.
⇒ Každá zadaná číslice se zobrazí jako *.
Nesprávně zadané číslice lze smazat tlačítkem ←.



- Potvrďte tlačítkem ✓
⇒ Zobrazí se nabídka PIN (▶ 15.1).



INFO: Nesprávně zadaný PIN se zobrazí na obrazovce pomocí symbolu „!“



Jestliže jste zadali nesprávný PIN 5x chybně, uzamkne se tato úroveň na další dvě minuty.

¹ nikoliv u stroje se zabudovaným změkčovačem vody

15.1 Nabídka PIN



Obrázek 07

Po rolování:



Datum, čas, kontrast, jazyk ► 15.2

Automatické zapnutí ► 15.3

Provozní údaje ► 15.4

Záznamník hygieny ► 15.5

Odvápnění/základní program ► 15.6

Množství mycího/oplachového prostředku ► 15.7

Naprogramování připojovacích svorek ► 15.8

Vynulování zpětného měřiče vody ► 15.9

15.2 Všeobecná nastavení

15.2.1 Datum, čas, ° Celsius/° Fahrenheit

INFO: Čas je nutné upravit při změně z letního na zimní čas a naopak.

V tomto nastavení je možné:

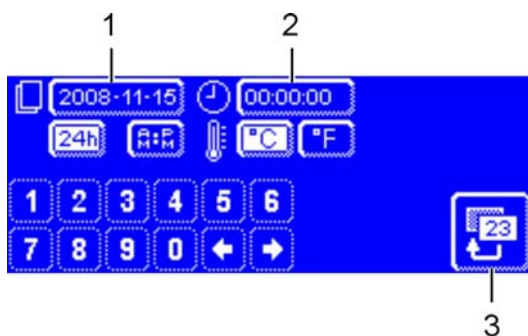
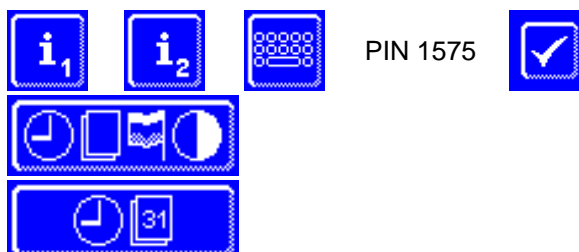
- zadávat aktuální datum
- zadávat aktuální čas
- měnit formát času
- měnit jednotku ukazatele teploty

Vstup k nastavení:

➤ Vstupte do nabídky PIN.

➤ Klepněte na tlačítko

➤ Klepněte na tlačítko



Nastavení data:

- Klepněte na tlačítko (1).
- Zadejte pomocí číselného bloku aktuální datum.
Formát: RRRR-MM-DD (rok-měsíc-den)
U zadaných hodnot se prověřuje, zda dané datum existuje.
Případné neakceptování vašeho zadání je způsobeno nehodnověrností zadání.

Zadání formátu času:

- Vyberte, zda se má zobrazit čas ve 24-hodinovém nebo 12-hodinovém režimu.
- Klepněte na tlačítko „24h“ nebo „AM/PM“.

Nastavení času:

- Klepněte na tlačítko (2).
- Zadejte pomocí číselného bloku aktuální čas.

Stanovení teplotní jednotky:

- Klepněte na tlačítko „°C“ nebo „°F“ podle toho, v jakých jednotkách se má uvádět teplota.

➤ Pokud chcete opustit nabídku, klepněte na tlačítko zpět (3).

15.2.2 Nastavení kontrastu

Zde lze:

- měnit kontrast k přizpůsobení zobrazení obrazovky na světelné poměry ve vašem provozu

Vstup k nastavení:

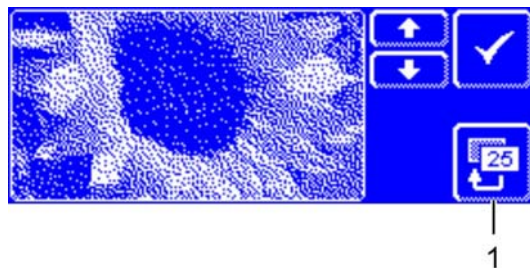
- Vstupte do nabídky PIN.



- Klepněte na tlačítko



- Klepněte na tlačítko



- Měňte pomocí tlačítka ↑ nebo ↓ nastavení, dokud na obrazovce nevidíte všechny údaje.
- Potvrďte tlačítkem ✓
- Pokud chcete opustit nabídku, klepněte na tlačítko zpět (1).

15.2.3 Nastavení jazyka

Zde lze:

- nastavovat jazyk, ve kterém se mají uvádět texty na obrazovce.

Vstup k nastavení:

- Vstupte do nabídky PIN.



- Klepněte na tlačítko



- Klepněte na tlačítko



- Vyberte požadovaný jazyk.
- Pokud chcete opustit nabídku, klepněte na tlačítko zpět (1).

15.3 Automatické zapnutí

Zde lze:

- Zadávat, kdy se má stroj automaticky napustit a nahřát.



- čas pro každý den v týdnu (týdenní program).



- u určitého data čas, který se liší od týdenního programu. Toto datum má přednost před týdenním programem.

- Zajistěte, aby byly v okamžiku automatického zapnutí zavřené dveře, zapnutý hlavní vypínač před strojem a otevřený uzávěr vody před strojem.

Naprogramování automatického zapnutí:

- Vstupte do nabídky PIN.



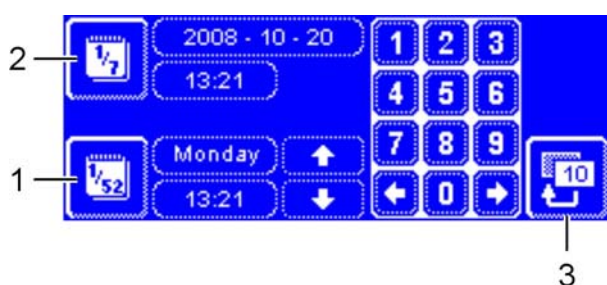
- Klepněte na tlačítko

Týdenní program



- Klepněte na tlačítko (1).
- Vyberte pomocí rolovacích kláves den v týdnu, který chcete naprogramovat.
- Klepněte na tlačítko dne v týdnu, který chcete naprogramovat.
⇒ Pozadí tlačítka zbledá.
- Zadejte pomocí číselného bloku čas automatického zapnutí.
- Zadejte časy u zbývajících dnů.
- Zkontrolujte, zda je tlačítko (1) aktivní (bílé pozadí). Teprve poté je automatické zapnutí u naprogramovaných dnů aktivní.
- K uložení zadání klepněte na tlačítko zpět (3).

Konkrétní den



- Klepněte na tlačítko (2).
- Zadejte pomocí číselného bloku datum a čas automatického zapnutí.
- Zkontrolujte, zda je tlačítko (2) aktivní (bílé pozadí). Teprve poté je automatické zapnutí u naprogramovaného dne aktivní.
- K uložení zadání klepněte na tlačítko zpět (3).

INFO: Naprogramované datum má přednost před týdenním programem.



INFO: Datum a čas dalšího automatického zapnutí je zobrazen při zapnutí stroje. Stroj lze však zapnout i před tímto okamžikem.

15.4 Provozní údaje

Zde lze:

- odečítat všechny provozní údaje.

Vstup k provozním údajům:

- Vstupte do nabídky PIN.



- Klepněte na tlačítko



-



Obrázek 21

⇒ Objeví se obrazovka (obrázek 21) s provozními údaji.

- První uvedení do provozu Datum
- Další servis: x hodin¹
- Provozních hodin celkem x hodin
- Mycích cyklů celkem x
- Spotřeba vody celkem x litrů
- Provozní hodiny / den x hodin
- Mycí cykly / den x
- Spotřeba vody / den x litrů
- Zbytk.kapacita úpr. vody x litrů
- Provozní hod. původní Master x hodin

Tlačítkem ↑ a ↓ rolujete seznamem.

- Pokud chcete opustit nabídku, klepněte na tlačítko zpět (1).

15.5 Záznamník hygieny

V Záznamníku hygieny lze:

- vyvolávat provozní stavy, akce a provozní poruchy každého dne v chronologickém pořadí.
- vyvolávat všechny údaje HACCP a údaje týkající se hygieny.

Seznam začíná aktuálním datem a první událostí v tento den. Poté se zobrazí následující události v daný den a následně události předchozích dnů. Na konci každého dne jsou shrnuty nejdůležitější provozní údaje.

Společně s autorizovaným servisním technikem společnosti Winterhalter můžete určovat, které údaje se mají uložit. Na přání se zobrazují odchylky od nastavených hodnot, abyste byli včas upozorněni na možné poruchy.

Tabulku s výrobním nastavením naleznete v kapitole 17.1 .

INFO: Při dosažení kapacity paměti se začnou mazat nejstarší údaje.

¹ Tato funkce není z výroby aktivní.

Vstup k Záznamníku hygieny:

➤ Vstupte do nabídky PIN.



PIN 1575

➤ Klepněte na tlačítko



➤
➤



Obrázek 09

⇒ Objeví se obrazovka (obrázek 09) se Záznamníkem hygieny:

- Seznam začíná aktuálním datem a první událostí v tento den.
 - Následují události předchozích dnů.
- Tlačítkem ↑ a ↓ rolujete seznamem.

➤ Pokud chcete opustit nabídku, klepněte na tlačítko zpět (1).

15.5.1 Přenos dat do PC (volitelně)

Protože Záznamník hygieny ukládá pouze omezený počet záznamů, existuje navíc možnost přenášet záznamy do PC a archivovat je v něm.

Další pokyny naleznete v relevantních podkladech.

15.6 Odvápňení / základní program**15.6.1 Odvápňovací program**

Jestliže je stroj připojen na tvrdou vodu bez odpovídající úpravy vody, může dojít k zavápňení bojleru, vnitřního prostoru myčky, včetně ostatních vodovodních systémů. Vápenné povlaky a nečistoty se zbytky tuku představují hygienické riziko a mohou způsobit poruchu topných prvků. Proto je bezpodmínečně nutné tyto povlaky pravidelně odstraňovat.

Protože má kvalita vody vliv na výsledek mytí a sušení, doporučujeme od celkové tvrdosti nad 3 °dH (0,53 mmol/l) používat změkčenou vodu. Vhodné zařízení doporučí pracovník společnosti Winterhalter.

Vnitřní prostor stroje můžete odvápňit použitím odvápňovacího programu. Dokonalé odvápňení všech vodovodních systémů a bojleru zajistí autorizovaný servisní technik společnosti Winterhalter.

Pro odvápňení je zapotřebí odvápňovač na bázi kyseliny vhodný do profesionálních myček. Doporučujeme odvápňovač F od společnosti Winterhalter.

**Varování**

Při manipulaci s chemikáliemi dodržujte bezpečnostní pokyny a doporučená dávkování uvedená na balení.

Při manipulaci s chemikáliemi používejte ochranný oděv, ochranné rukavice a ochranné brýle.

V ideálním případě spouštějte odvápňovací program, když je myčka prázdná a vypnutá. Jakmile je stroj připraven k provozu, nejprve se sám vypustí, neboť by v případě, že se smíchá mycí prostředek s obsahem aktivního chlóru a odvápňovač, mohl vznikat chlorový plyn.

Spuštění odvápnovacího programu:

Pokud je mycí prostředek dávkován přes externí dávkovač:

- Přerušete dávkování mycího prostředku (např. vytažením sací trubice či vypnutím dávkovače), abyste předešli tvorbě chlóróvého plynu při smíchání mycího prostředku s obsahem aktivního chlóru s odvápnovačem.

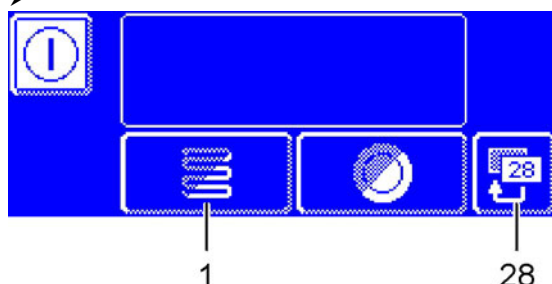
INFO: Dávkovač zabudovaný ve stroji se v odvápnovacím programu sám deaktivuje .

- Vstupte do nabídky PIN.



- Klepněte na tlačítko
⇒ Zobrazí se obrázek 28.

-
-



- Klepněte na tlačítko (1).
⇒ Tlačítko (1) bliká.
⇒ Odvápnovací program proběhne automaticky.

Přerušení je možné:

- Stisknutím tlačítka (28) nebo vypnutím stroje; odvápnovací program je nutné spustit znovu.
- Otevřením dveří ; po zavření dveří program automaticky pokračuje.

Obrázek 28



Varování

Odvápnovač způsobuje poleptání

Odvápnovací roztok nesmí zůstat ve stroji. Když stroj vypnete v průběhu odvápnovacího programu nebo přerušíte program, je nutné myčku vypustit, nově naplnit a ještě jednou vypustit. Používejte k tomu samočisticí program.

Průběh odvápnovacího programu:

- ⇒ U stroje připraveného k provozu: nádrž se vypustí a opět naplní bez nového mycího prostředku.
- ⇒ U prázdného a vypnutého stroje: nádrž se plní bez mycího prostředku.
- ⇒ Jakmile je stroj připraven k provozu, zobrazí se na obrazovce text „Přidejte odvápnovač. Stiskněte hlavní tlačítko“.
- Otevřete dveře a nalijte odvápnovač do myčky. Dodržujte doporučené dávkování.
INFO: Nádrž má obsah 9,5 litru (velikost stroje S) nebo 15,3 litru (velikost stroje M, L a XL).
- Zavřete dveře a stiskněte hlavní tlačítko.
⇒ Hlavní tlačítko svítí modře. Tlačítko (1) dále bliká.
⇒ Odvápnovací roztok cirkuluje ve vnitřním prostoru.
⇒ Na obrazovce se odpočítává 600 sekund.
⇒ Po uplynutí tohoto času přestane tlačítko (1) blikat.
- Otevřete dveře a zkontrolujte, zda je vnitřní prostor dostatečně odvápněn.
INFO: Jestliže neotevřete dveře v průběhu dalších 600 sekund, pokračuje odvápnovací program automaticky a stroj se vypustí.
- Pokud jsou ve stroji stále bílé povlaky, přidejte ještě jednou odvápnovač. Zavřete dveře a stiskněte hlavní tlačítko.
- Jestliže již ve vnitřním prostoru nevidíte žádné bílé povlaky, klepněte na tlačítko zpět (28).
⇒ Stroj se vypustí a naplní nově studenou vodou. Po dosažení předepsané hladiny začne studená voda cirkulovat po dobu 60 sekund a poté se vypustí.
⇒ Stroj se automaticky vypne.
- Otevřete dveře a zkontrolujte, zda byl stroj kompletně vypuštěn.

15.6.2 Základní program

Nové nádoby či sklenice jsou většinou potaženy ochranným povlakem, který lze odstranit pomocí základního programu. Tento program lze také využívat v případě, když se na nádobí vytvoří např. škrabový povlak.

Spuštění základního programu:

- Vstupte do nabídky PIN.



- Klepněte na tlačítko
 - ⇒ Zobrazí se obrázek 28.



Obrázek 28

- Klepněte na tlačítko (2).
 - ⇒ Tlačítko (2) bliká.
 - ⇒ Základní program proběhne automaticky.

Přerušení je možné:

- Stisknutím tlačítka (28) nebo vypnutím stroje; základní program je nutné spustit znovu.
- Otevřením dveří; po zavření dveří program automaticky pokračuje.

Průběh základního programu:

- ⇒ U prázdného a vypnutého stroje: stroj se naplní a nahřeje.
- ⇒ U stroje připraveného k provozu: boiler bude doplněn ještě malým množstvím vody.
- ⇒ Jakmile je stroj připraven k provozu, zobrazí se na obrazovce text „Přidejte základní prostředek. Stiskněte hlavní tlačítko“.
- Otevřete dveře a přidejte základní prostředek do myčky. Dodržujte doporučené dávkování.
 - INFO:** Nádrž má obsah 9,5 litru (velikost stroje S) nebo 15,3 litru (velikost stroje M, L a XL).
- Zasuňte koš s nádobím určeným k mytí do stroje.
- Zavřete dveře a stiskněte hlavní tlačítko.
 - ⇒ Hlavní tlačítko svítí modře. Tlačítko (2) dále bliká.
 - ⇒ Roztok mycího prostředku cirkuluje ve vnitřním prostoru.
 - ⇒ Na obrazovce se odpočítává 300 sekund.
 - ⇒ Následuje pauza a oplach.
 - ⇒ Po ukončení základního programu přestane tlačítko (2) blikat a hlavní tlačítko bliká zeleně.
- Otevřete dveře a vyjměte z něj umyté nádoby.
- Pokračujte v mytí dalších košů nebo opusťte nabídku stisknutím tlačítka zpět (3).

15.7 Změna množství mycího / oplachového prostředku

Při změně typu mycího nebo oplachového prostředku může být nutné změnit dávkované množství. V tomto případě dodržujte jeho doporučené dávkování.

Dávkované množství lze nastavit samostatně u každého standardního programu.

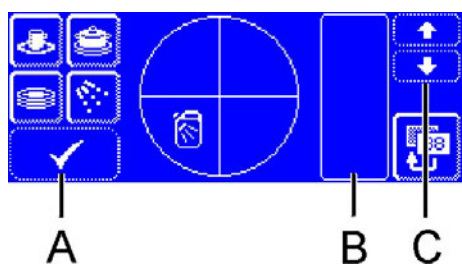
DŮLEŽITÉ! V následující nabídce se mění pouze dávkované množství u zabudovaného dávkovače. U externích dávkovačů se řiďte jejich dokumentací.

Vstup do nabídky:

➤ Vstupte do nabídky PIN.



➤ Klepněte na tlačítko
⇒ Zobrazí se obrázek 38.



Obrázek 38

Obrazovka je rozdělena na tři části:

- A: Výběr programu, který se má změnit
Výběr procesu mytí nebo oplachu
Uložení změněných hodnot
- B: Zobrazení aktuálně naprogramovaných hodnot při zvolení standardního programu
- C: Rolovací klávesy ke změně hodnot v části B

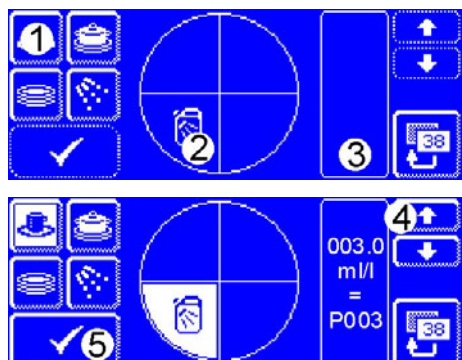


Část A:

- 1: Standardní program 1
- 2: Standardní program 2
- 3: Standardní program 3
- 4: Přepínání mycí prostředek <-> oplachový prostředek.
- Mycí prostředek: tlačítko s tmavým pozadím
- Oplachový prostředek: tlačítko s bílým pozadím
- 5: Uložení změněných hodnot

INFO: Vzhled piktogramů 1-3 závisí na typu myčky. Na příkladu jsou uvedeny standardní programy myčky nádobí.

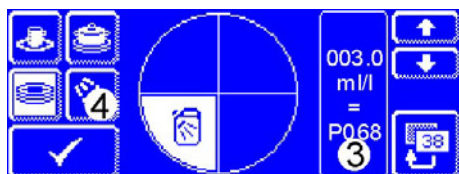
Příklad 1: U standardního programu 1 se má zvýšit množství dávkování mycího prostředku



- Klepněte na tlačítko (1).
⇒ Pozadí tlačítka (1) a (2) zbledá.
⇒ V poli (3) se zobrazí aktuální množství dávkování mycího prostředku (3,0 ml/l) a interní název (P003).
- Zvyšte množství dávkování mycího prostředku klepnutím na tlačítko (4).
- K uložení zadání klepněte na tlačítko (5).
⇒ Tlačítko (5) se krátce rozsvítí bíle.

Příklad 2: U standardního programu 2 se má snížit množství dávkování oplachového prostředku

- Klepněte na tlačítko (1).
 - ⇒ Pozadí tlačítka (1) a (2) zbledá.
 - ⇒ V poli (3) se zobrazí aktuální množství dávkování mycího prostředku (3,0 ml/l) a interní název (P068).



- Klepněte na tlačítko (4).
 - ⇒ Pozadí tlačítka (4) zbledá.
 - ⇒ V poli (3) se zobrazí aktuální množství dávkování oplachového prostředku (0,3 ml/l) a interní název (P072).



- Snížete hodnotu dávkování oplachového prostředku klepnutím na tlačítko (5).
- K uložení zadání klepněte na tlačítko (6).
 - ⇒ Tlačítko (6) se krátce rozsvítí bíle.

Opuštění nabídky:

- Klepněte na tlačítko
- Klepněte na tlačítko
- Zapněte opět stroj.

**15.8 Naprogramování připojovacích svorek**

Pro připojení externího dávkovače na mycí prostředky je k dispozici přídatná svorkovnice ve spodní části myčky (► 21).

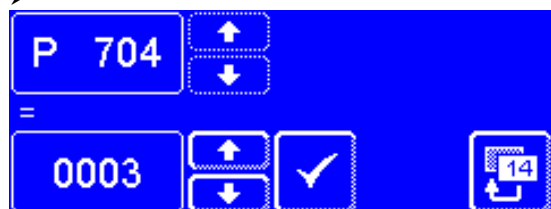
Přídatnou svorkovnici lze obsazovat různými signály, a to v závislosti na nastavení parametru P704. Technik připojující dávkovač na mycí prostředek nastaví parametr P704 při uvádění do provozu.

Zpřístupnění parametru P704:

- Vstupte do nabídky PIN.
- Klepněte na tlačítko
 - ⇒ Zobrazí se obrázek 14.



-
-



Obrázek 14

- Nastavte pomocí rolovacích kláves hodnotu parametru P704.
 - 0: Napětí na svorce „Wash“, jestliže je aktivní frekvenční měnič cirkulačního čerpadla. Napětí na svorce „Fill“ v průběhu prvního plnění nádrže.
 - 1: Napětí na svorce „Fill“, když je magnetický ventil přívodu aktivní.
 - 2: Pro časově řízené dávkovače (např. SP 166Z).
 - 3: Pro impulsně řízené dávkovače (např. Fluidos).

15.9 Vynulování zpětného měřiče vody¹



Jakmile začne u stroje se zařízením pro částečné nebo úplné odsolení blikat na obrazovce vlevo uvedený symbol, je nutné vynulovat zpětný měřič vody,.

Zpětný měřič vody vynulujete:

➤ Vstupte do nabídky PIN.



PIN 1575



➤ Klepněte na tlačítko
⇒ Zobrazí se obrázek 30.



➤
➤



- Zpětný měřič vody vynulujete klepnutím na tlačítko (2).
⇒ Hlášení o provozní poruše zmizí.
- Pokud chcete opustit nabídku, klepněte na tlačítko zpět (3).

INFO: Rolovacími klávesami (1) nastavte množství vody, po jejímž spotřebování začne na obrazovce blikat výše uvedený piktogram.

1

2

3

Obrázek 30

¹ ne pro stroje se zabudovaným změkčovačem vody

16 Likvidace

Pro recyklaci materiálů z mycího stroje kontaktujte vašeho dodavatele.

17 Technická data

17.1 Technická data

Typ stroje	Šířka [mm]	Hloubka [mm]	Výška* [mm]
UC-S	460	603	725-760
UC-M	600	603	725-760
UC-L	600	603	820-855
UC-XL	600	637	820-855

* U stroje s integrovaným zpětným získáváním tepla z odpadních par (Energy) se zvyšuje výška o 85 mm.

Napětí	viz typový štítek
Celkový příkon	viz typový štítek
Jištění	viz typový štítek
Tlak vody (dynamický tlak)	80 – 600 kPa (100 kPa = 1 bar)
Teplota přívodní vody	max. 60 °C UC-...-Cool: studená voda UC-...-Energy: studená voda

Výrobní nastavení Záznamníku hygieny

Událost	Zobrazení na obrazovce	Uložení v Záznamníku hygieny
Prázdný zásobník oplachového prostředku	ano	ano
Prázdný zásobník mycího prostředku	ano	ano
Vypršel servisní interval	ne	ne

Další události na vyžádání.

Výrobní nastavení obrazovky

Událost	Výběr	Výrobní nastavení
Spořič obrazovky	ano/ne	ano
Spořič obrazovky se zapne po	0 – 63 minutách	10 minutách
Ztmavení obrazovky	ano/ne	ano
Obrazovka se ztmaví po	0 – 63 minutách	20 minutách
Zvukový signál při poklepu tlačítka	ano/ne	ano
Stroj je připraven k provozu před dosažením požadovaných teplot	ano/ne	ano

17.2 Emise

Hluk

Emisní hodnota hluku L_{pAeq} podle DIN EN ISO 11202: max. 57 dB(A) (dle programu)

Odpadní vzduch

Dodržujte směrnici VDI 2052 při návrhu vzduchotechniky.

18 Instalace

Pokyny pro autorizovaného servisního technika společnosti Winterhalter nebo pro prodejce:

- Dodržujte montážní plánek.
- Místo instalace musí být chráněno před mrazem, aby vodovodní systémy nezamrzly.
- Vyrovnajte stroj vodorovně pomocí vodováhy.
- Vyrovnajte nerovnosti podlahy pomocí výškově stavitelných nožiček. Pokud je stroj vestavěn pod pracovní desku, je možná instalace na tři nožičky.
- Při otevírání dveří vystupuje ven pára, která může způsobit poškození dřeva. Jestliže je tedy dřevěný nábytek umístěn v bezprostřední blízkosti stroje, je nutné nainstalovat ochranu proti páře. To samé platí i pro zabudování pod dřevěnou pracovní desku.

19 Přípojka vody

Pokyny pro instalátéra:

- Dodržujte montážní plánek s údaji o teplotě přírodní vody a tlaku vody.
- Napojte stroj na pitnou vodu.
- V blízkosti stroje na dobře přístupném místě nainstalujte na přírodní potrubí **hlavní uzávěr vody**. Tento uzávěr se nesmí nacházet za strojem.
- Jsou-li splněny bezpečnostní předpisy dle DIN EN 61770, lze stroj napojit na přívod vody bez dalšího bezpečnostního zařízení.
- K přívodu vody do myčky použijte přírodní hadici a jemný filtr přiložený ke stroji. Jemný filtr zabraňuje vstupu částic, které způsobují např. rezivění, z přírodního potrubí do stroje
- Zkontrolujte, zda přípojky těsní. Přírodní hadice se nesmí zkracovat či poškodit. Nepoužívejte staré hadice.
- K odtoku vody používejte pružnou odpadní hadici přiloženou ke stroji. Odpadní hadice se nesmí krátit ani poškodit.
- Myčka je vybavena odpadním čerpadlem. Maximální výška odpadu je uvedena v montážním plánu.
- Při tvrdosti vody nad 3 °d celkové tvrdosti doporučujeme nainstalovat před myčku zařízení na úpravu vody, aby nedošlo k zavápnění myčky a bylo dosaženo optimálního výsledku mytí a sušení. Pracovník společnosti Winterhalter vám doporučí vhodné zařízení.


20 Elektrická přípojka

Pokyny pro elektrikáře:

	<p>NEBEZPEČÍ! Smrtelné nebezpečí - některé díly stroje jsou pod napětím! Při elektrických pracích odpojte stroj od napětí a zkontrolujte, zda je stroj opravdu bez napětí. Stroj a přídatná zařízení musí připojit odborná firma s příslušnou kvalifikací v souladu s místními předpisy a normami.</p>
--	---

- Dodržujte montážní plánek.
- Řiďte se údaji na typovém štítku a montážním plánu.
- Zkontrolujte funkci všech elektrických ochranných systémů.
- Připojte stroj na systém zemnění nainstalovaný v souladu s předpisy.
- Elektrická přípojka stroje musí odpovídat údajům uvedeným na typovém štítku.
- Zajistěte jištění elektrické přípojky stroje samostatným jisticím okruhem pomocí pojistek či jističe v souladu s celkovým příkonem uvedeným na typovém štítku.
- Preferujte pevné připojení stroje (bez zástrčky).
- Nainstalujte do elektrického přívodu v souladu s předpisy hlavní vypínač, včetně vypínače chybového proudu (FI). Tyto vypínače musí vypínat všechny póly a vykazovat předepsanou vzdálenost mezi kontakty. Místo instalace se musí nacházet v blízkosti stroje a musí být dobře přístupné.

20.1 Elektrický přívod



Nebezpečí **NEBEZPEČÍ! Smrtelné nebezpečí - některé díly stroje jsou pod napětím!**
Elektrický kabel (typ H07 RN-F)
 Změnu či výměnu smí provádět pouze výrobce, pracovník autorizovaného servisu nebo odborně kvalifikovaná osoba.

Stroje typové řady UC se dodávají buď s elektrickým kabelem nebo bez něj.

Požadavky na elektrický kabel

- Používejte kabel typu H07 RN-F nebo ekvivalentní kabel.
- Průřez a počet žil musí odpovídat danému napětí, jištění a celkovému příkonu.

Připojení elektrického kabelu v zařízení

Obrázky na příkladu UC-L



Sejměte přední kryt.

UC-S: sejměte navíc pravý boční kryt.



Sejměte kryt (1) elektroinstalačního prostoru.



Zaveďte přívodní kabel na zadní straně stroje a protáhněte ho dopředu k připojovacím svorkám.

Zajištění kabelu

UC-M, UC-L, UC-XL

Přitáhněte kabelovou průchodku v elektroinstalačním prostoru.

UC-S

Přitáhněte kabelovou průchodku na zadní straně stroje.



Přívodní kabel v souladu se schématem zapojení na svorky PE až N.

Dodržujte schéma zapojení zobrazené na krytu elektroinstalačního prostoru.


Topné těleso bojleru

Topné těleso bojleru je již připojeno. Je však třeba konfigurovat přemostění tak, aby nedošlo k překročení jištění přívodu.

- Dodržujte schéma zapojení zobrazené na krytu elektroinstalačního prostoru..

20.2 Vyrovnání potenciálu

Začleňte zařízení včetně stávajících podstavců a sestav stolů **do systému vyrovnání potenciálu.**

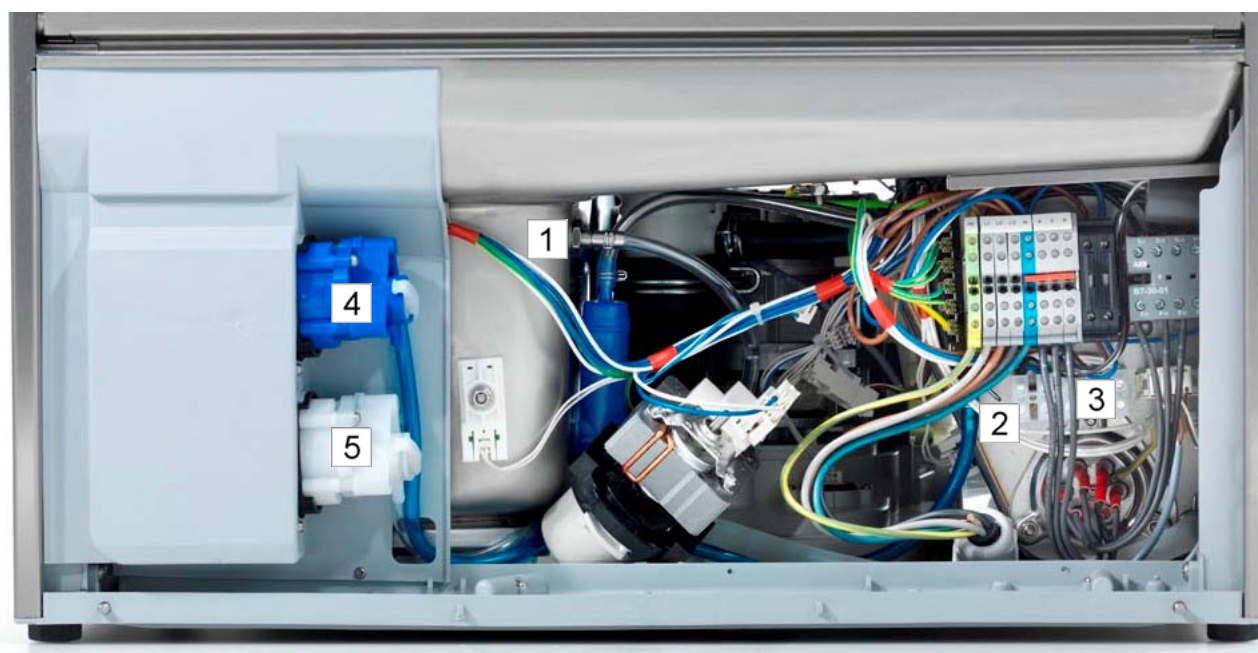
K připojení na vyrovnání potenciálu je na zadní straně stroje k dispozici připojovací šroub označený symbolem .

21 Možnosti dávkování (mycí a oplachový prostředek)



Nebezpečí

NEBEZPEČÍ! Smrtelné nebezpečí - některé díly stroje jsou pod napětím!
Při elektrických pracích odpojte stroj od napětí a zkontrolujte, zda je stroj opravdu bez napětí.
Montáž a uvedení do provozu svěřte autorizovanému servisu Winterhalter.



Obrázek u provedení UC-L

- 1 Mycí prostředek; průhledná hadička
- 2 Oplachový prostředek (u provedení UC-S za zadní stěnou stroje); modrá hadička
- 3 Přídavná svorkovnice k připojení externích dávkovačů (viz také kapitola 15.8)
- 4 Dávkovač oplachového prostředku
- 5 Dávkovač mycího prostředku

INFO: Dávkovače (pol. 4 a 5) nejsou součástí dodávky u všech strojů.



Obrázek u provedení UC-L

- 6 Zavedení hadiček mycího a oplachového prostředku v případě používání externích zásobníků.

Winterhalter Gastronom GmbH
Gewerbliche Spülsysteme

Tettninger Straße 72
D-88074 Meckenbeuren
Telefon +49 (0) 7542 402-0
Telefax +49 (0) 7542 402-187

www.winterhalter.de
info@winterhalter.de

www.winterhalter.biz
info@winterhalter.biz



Winterhalter Gastronom s.r.o.
Profesionální myčky a mycí systémy

Modletice 103
251 01 Říčany
Telefon: +420 323 604 536
Fax: +420 323 637 326

www.winterhalter.cz
info@winterhalter.cz